

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2015

ESPAGNOL

Langue Vivante 2

Séries **ES/S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- **Série L (LVA Y COMPRIS) : questionnaire pages 4/6 à 5/6**
 - **Séries ES/S : questionnaire page 6/6**
-

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Documento 1

El oficio de maestra

En 1923, Gabriela recoge su título de maestra. Es el comienzo de un sueño que la llevará a trabajar en varias escuelas rurales en España.

La amenaza del invierno ya estaba empezando a cumplirse. Se habían acabado los paseos a los bosques cercanos, la suavidad del sol de octubre que bruñe las hojas de los árboles. La primera nevada era el anuncio de muchos días grises y era también el aislamiento definitivo. A veces, durante meses, ni las cartas llegaban al pueblo, inaccesible para los
5 caballos y los hombres.

La escuela sería mi único recurso. Por entonces, ya empezaba a sentir esa profunda e incomparable plenitud que produce la entrega al propio oficio. Me sumergía en mi trabajo y el trabajo me estimulaba para emprender nuevos caminos. Cada día surgía un nuevo obstáculo y, a la vez, el reto¹ de resolverlo. Los niños avanzaban, vibraban, aprendían. Y yo
10 me sentía enardecida con los resultados de ese aprendizaje que era al mismo tiempo el mío.

Nunca he vuelto a sentir con mayor intensidad el valor de lo que estaba haciendo. Era consciente de que podía llenar mi vida sólo con mi escuela. Cerraba la puerta tras de mí al entrar en ella cada día. Y las miradas de los niños, las sonrisas, la atención contenida, la
15 avidez que mostraban por los nuevos descubrimientos que juntos íbamos a hacer, me trastornaban², me embriagaban. Leíamos, contábamos, jugábamos, pintábamos, nos asomábamos a mundos lejanos en el tiempo y el espacio; nos sumergíamos en mundos diminutos y cercanos que encerraban milagros naturales. Tras el descubrimiento de América, corría veloz el descubrimiento de la circulación de la sangre. Tras la solución de un
20 problema aritmético, la reflexión sobre un poema. Y luego, por qué brillan las estrellas, por qué el hombre ha conseguido volar. Por qué, por qué...

Yo me decía: no puede existir dedicación más hermosa que ésta. Compartir con los niños lo que yo sabía, despertar en ellos el deseo de averiguar por su cuenta las causas de los fenómenos, las razones de los hechos históricos. Ése era el milagro³ de una profesión que
25 estaba empezando a vivir y que me mantenía contenta a pesar de la nieve y la cocina oscura, a pesar de lo poco que aparentemente me daban y lo mucho que yo tenía que dar. O quizás por eso mismo. Una exaltación juvenil me trastornaba y un aura de heroína me rodeaba ante mis ojos. Tenía que pasar mucho tiempo hasta que yo me diera cuenta de que lo que me daban los niños valía más que todo lo que ellos recibían de mí.

Josefina Aldecoa, *Historia de una maestra*, 1990

¹ El reto : *le défi*

² Trastornar : *bouleverser*

³ El milagro : *le miracle*

Documento 2

Más que un oficio: un compromiso¹ social

Mi fama creció rápidamente y sin saber cómo, al mes de instalarme en la escuela, siempre había alguna mujer esperándome a la salida. Sus consultas eran variadas, no siempre de medicina. La mayor parte pude resolverlas con sentido común y buena voluntad. Se me ocurrió dar a la nueva situación una salida eficaz. Fui a ver al Alcalde² y le dije:

5 - Si no le parece mal, pensaba organizar clases de adultos. Las mujeres vienen muchas veces a hacerme consultas y me parece mejor que cuenten con una hora fija. Les iré preparando charlas sobre lo que más les pueda interesar...

 - ¿Qué tienen que aprender las mujeres?— dijo. Tarea les sobra con atender³ la casa y los animales.

10 No insistí. Estaba dispuesta a seguir adelante. Él esperaba tener que rebatir mis argumentos y al ver que éstos no llegaban su reacción fue más suave.

 - Haga lo que quiera.

De modo que un día a la semana, los jueves, reuní a las mujeres que quisieron venir. Empecé por la higiene doméstica. Al principio eran cuatro o cinco. Al cabo de un tiempo

15 llegaron a diez.

Josefina Aldecoa, *Historia de una maestra*, 1990

¹ Un compromiso : *un engagement*

² El alcalde : *le maire*

³ Tarea les sobra con atender : *elles ont bien assez à faire avec*

Questionnaire à traiter par les candidats de la série L

COMPRÉHENSION (10 points)

Tous les candidats de la série L traitent les questions de I à V.

Documento 1

- I. Apunta dos expresiones que revelan el aislamiento del pueblo durante el invierno.
- II. Apunta un elemento que muestra cómo soportaba la narradora el aislamiento del invierno en el pueblo.
- III. ¿Cómo se sentía la maestra en cuanto a los resultados de su aprendizaje? Elige las dos respuestas correctas y justifícalas con una frase del texto.
 - a) Satisfecha
 - b) Excitada
 - c) Inútil
 - d) Desanimada
- IV. ¿Cómo se comportaban sus alumnos? Elige la frase correcta y cita una frase para justificar tu elección.
 - a) Los niños tenían dificultades en adquirir nuevos conocimientos.
 - b) Los alumnos mostraban interés por las asignaturas que enseñaba la maestra.
 - c) Los alumnos no lograban contener su atención, la maestra iba demasiado rápido.
- V. Muestra con cuatro elementos que los conocimientos eran variados.

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question VI.

Répondez en français à la question suivante :

- VI. **Expliquez la phrase suivante :** « Me sumergía en mi trabajo y el trabajo me estimulaba para emprender nuevos caminos. Cada día surgía un nuevo obstáculo y, a la vez, el reto de resolverlo. Los niños avanzaban, vibraban, aprendían. » l 7-9.

Tous les candidats de la série L traitent les questions de VII à VIII.

Documento 2

- VII. ¿Qué acción de la maestra justifica el título del documento 2? Justifica con una frase del texto.

Répondez en français à la question suivante (environ 5 lignes) :

VIII. Dites quel est l'intérêt des phrases suivantes : « *Al principio eran cuatro o cinco. Al cabo de un tiempo llegaron a diez.* » l. 14-15

EXPRESSION (10 points)

1 LIGNE = 10 MOTS

Tous les candidats de la série L traitent les questions de I à II.

- I. En los dos documentos, ¿qué representa el oficio de maestra para la narradora?
(15 líneas)
- II. ¿En qué medida pueden los documentos 1 y 2 ilustrar la noción “Mitos y héroes”?
(15 líneas)

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question III.

- III. Explica en qué medida pueden también los dos textos ilustrar un aspecto de la noción de “progreso”. (15 líneas)

Questionnaire à traiter par les candidats des séries ES et S

COMPRÉHENSION (10 points)

Document 1

- I. Apunta dos expresiones que revelan el aislamiento del pueblo durante el invierno.
- II. Apunta un elemento que muestra cómo soportaba la narradora el aislamiento del invierno en el pueblo.
- III. ¿Cómo se sentía la maestra en cuanto a los resultados de su aprendizaje? Elige las dos respuestas correctas y justifícalas con una frase del texto.
 - a) Satisfecha
 - b) Excitada
 - c) Inútil
 - d) Desanimada
- IV. ¿Cómo se comportaban sus alumnos? Elige la frase correcta y cita una frase para justificar tu elección.
 - a) Los niños tenían dificultades en adquirir nuevos conocimientos.
 - b) Los alumnos mostraban interés por las asignaturas que enseñaba la maestra.
 - c) Los alumnos no lograban contener su atención, la maestra iba demasiado rápido.
- V. Muestra con cuatro elementos que los conocimientos eran variados.

Document 2

- VI. ¿Qué acción de la maestra justifica el título del documento 2? Justifica con una frase del texto.

Répondez en français à la question suivante (environ 5 lignes) :

- VII. Dites quel est l'intérêt des phrases suivantes : « *Al principio eran cuatro o cinco. Al cabo de un tiempo llegaron a diez.* » l. 14-15

EXPRESSION (10 points)

1 LIGNE = 10 MOTS

Les candidats des séries ES et S traitent la question I ou la question II.

- I. En los dos documentos, ¿qué representa el oficio de maestra para la narradora?
(15 líneas)

OU

- II. ¿En qué medida pueden los documentos 1 y 2 ilustrar la noción "Mitos y héroes"?
(15 líneas)